

NOTA

Réclamations

Elles sont reçues dans tous les bureaux de poste, mais de préférence au bureau expéditeur.

Elles ne sont admises que dans le délai d'un an à compter du jour du dépôt.



BỘ 20

Giá khai
Valeur déclarée

NGƯỜI NHẬN: The Director The British
Department Program 31 Soi Ten Song
Saphun Road Bangkok 10110
Thailand

Lưu ý: hời giao - Nhận
Contre remboursement
Trọng lượng - Poids

TỔNG CỤC BƯU ĐIỆN
VIỆT NAM
Office Général des
Postes et Télécommuni-
cations du Việt Nam
BB. 32

PHIẾU GỌI BƯU PHẨM CHY SỞ
CƠ HUY KHÔNG CÓ KHAI GIA

Envoi recommandé ou
avec valeur déclarée

Stamp: HANOI
Date: 1954

R3511

Oct 18, 1988

Kính Thưa Bà

Trước hoàn cảnh lo âu và chán nản cháu viết thư này đến Bà, xin Bà rộng lượng và giúp đỡ cho cháu, cháu xin trình bày cho bà rõ sự việc dưới đây, vì theo cháu nghĩ thì chỉ có Bà mới có thể giúp đỡ cho cháu và gia đình cháu được.

Kính thưa Bà cháu được biết Bà lâu rồi qua những buổi phát thanh của đài tiếng nói Hoa Kỳ (VOA) nên nay cháu mạnh dạn viết thư này kêu cầu đến Bà xin Bà giúp đỡ. Thưa Bà trước ngày 30-4-75 Bô' cháu là Đại úy quân đội Việt Nam Cộng Hòa biệt phái ngoại ngạch giữ chức vụ Trưởng ty ngân khố tại nhiều tỉnh và cuối cùng là Trưởng ty ngân khố tỉnh Kontum. Ngày 30-4-75 Bô' cháu bị bắt đi học tập cải tạo tập trung lúc này bô' cháu đang bị bệnh đau thân cấp tính (Sạn thân) và biến chứng qua tăng xông (huyết áp) Bô' cháu đi học tập được 1 thời gian và bình tỉnh ngày càng tăng ảnh hưởng đến tính mạng vì vậy họ cho bô' cháu về điều trị và quản chế học tập cải tạo tại địa phương được 3 năm đến 1978 mới được trả tự do từ đó bô' cháu và gia đình cháu gặp nhiều khó khăn họ theo dõi và lưu ý đặc biệt vì họ cho là thành phần nông cốt trong chế độ cũ mặc dù đã được trả tự do và học ít hơn các anh em khác. Những ngày cháu còn ở Việt Nam thấy gia đình sống trong Lo âu và tuyệt vọng cháu liều viết biên đề' có thể cứu được gia đình cháu ra khỏi cảnh sống này, nhưng rồi cháu bị bắt và bị kêu án 2 năm giam trong 1 trại giam tập trung trong rừng được giáp ranh giữa 2 huyện Nhã Bê và Duyên Hải sau nhiều ngày giam trong conex và đi lao động cực nhọc nên cháu đã vượt ngục với quyết tâm đi nữa cháu ẩn trốn đến tháng 5/1987 cháu vượt biên đến Thái Lan được phái đoàn Mỹ phỏng vấn và chấp thuận cho cháu vào Hoa Kỳ với diện chính trị của cháu và gia đình cháu và cháu đã tới Phi và tại đây cháu hiện đang làm assistant teacher cho các giảng viên người Mỹ và Phi, trong niềm lo âu và chán nản vì nghĩ tới gia đình hiện nay đang bị Công an kêu lên kêu xuống vì có đứa con vượt ngục nên gia đình cháu sống trong cảnh lo âu và sợ sệt các em cháu bị giới hạn trong học tập. Hơn nữa vì cháu không có một thân nhân nào ở Hoa Kỳ nên cháu chẳng biết nhờ vả một ai chi' trông vào lòng nhân đạo của chính phủ Mỹ. Nay cháu lại được biết bà thật

Là cháu đã tìm được nơi nương tựa tình thân có là một niềm an ủi lớn lao cho cháu trên con đường tạo dựng sự nghiệp sau này của cháu cũng như lời thoát của gia đình cháu thoát khỏi cảnh u tối này. Cháu năm nay 22 tuổi con trai lớn của gia đình nên cháu có rất nhiều bổn phận đối với gia đình. Vì hoàn cảnh của gia đình cháu thật vô cùng bi đát nên cháu thành khẩn kính xin Bà cúi giúp can thiệp với chính phủ Mỹ cho gia đình cháu được nhập cảnh vào Mỹ, xin Bà xin cho gia đình cháu LOI và IV vì năm 1983 và năm 1984 Bô cháu có làm hồ sơ đầy đủ ODP gửi qua Thái Lan mà không được trả lời (cháu xin kèm theo biên lai bưu điện Saigon) gia đình cháu gồm có Bô mẹ và các em hiện sống tại Việt Nam ở địa chỉ 129/318 chung cư Vĩnh Hội P.6 Q.4 Thành phố Hồ Chí Minh gồm có:

Cha: Trần Chân Hùng sinh ngày 15/1/1935 tại Thái Bình Thành phần di cư Bắc Việt 1954. Đại úy Quân đội Việt Nam Cộng Hoà số quân 55A/103/928 Biệt phái ngoại ngạch làm Trưởng ty nhiều nơi và cuối cùng là ở tỉnh Kontum ngạch Tham sự Ngân khố Thượng hạng nhất

- ME: LÊ Thị Phụng sinh ngày 12-3-1944 tại Quảng trị
- Em: Trần Thị Quỳnh Như 19-10-68 tại Quảng trị
- Em: Trần Chân Quốc 18-4-70 tại Quảng trị
- Em: Trần Thị Quỳnh Hoa 20-5-72 tại Đà Nẵng
- Em: Trần Chân Dũng 7-9-74 tại Nha Trang
- Em: Trần Thị Quỳnh Tiên 30-1-77 tại Saigon
- Em: Trần Thị Quỳnh Anh 19-12-84 tại Saigon

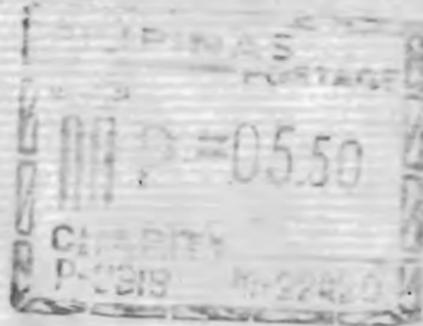
Đây là những lời tâm huyết và đầy lòng hy vọng thiết tha của cháu kính gửi tới Bà xin Bà vì lòng nhân đạo giúp đỡ cho cháu ổn nấy cháu xin suốt đời nhớ mãi trong lòng, Nếu giấy tờ của gia đình cháu không còn tác dụng thì cũng xin Bà vui lòng chỉ cho cháu cách làm để khi cháu định cư cháu sẽ tìm cách báo lãnh cho gia đình sớm qua với cháu. Và cháu xin gửi cho Bà tấm khai sanh chính của em cháu để nhờ Bà điều chỉnh hồ sơ là hiện nay có thêm em của con và xin xóa tên con trong hồ sơ. Cuối thư cháu xin cảm ơn Bà và xin Bà liên lạc với thân nhân của cháu ở Pháp vì cháu chưa có địa chỉ chính vì cháu đi mỹ theo diện free case nên không biết ở đâu địa chỉ liên lạc: Bà LÊ THỊ THÁP

3 Rue andré chenier 44300 Nantes - FRANCE

Nhờ chuyển cho Trần Chân Cường hoặc gia đình. Con xin cảm ơn Bà nhiều. Con Trần Chân Cường

8861 8 2 100
OCT 2 8 1988

*Ching
Kung
11/5/88*



TO. Mrs. KHUC MINH THO
P.O. Box 5435 ARLINGTON VA
22205 - 0635

U-S-A



Fr: Trần chân Cường T#586003 BLDG 115# PRPC
PO Box 7635 ADC - NAIA . C - 1300 PASAY CITY
— Philippines —

88

16

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc



Xã, Thị trấn _____

Thị xã, Quận T.1

Thành phố, Tỉnh Hồ Chí Minh

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số 13

Quyển số 01-07

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	TRẦN THỊ QUỲNH ANH		Nam, nữ
Sinh ngày tháng, năm	Mười chín tháng mười hai năm một chín tám mươi tư (19.12.1984)		
Nơi sinh	Bàc Sánh Phú Sơn		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Trần Chấn Hùng 1935	Lê Thị Phụng 1944	
Dân tộc	Kinh	Kinh	
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam	
Nghề nghiệp	Công nhân	Hội trợ	
Nơi ĐKNC thường trú	129/318.0 Chung cư Vĩnh Hội		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNC thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	TRẦN CHẤN HÙNG		



BẢN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 08 tháng 08 năm 1985

Nguyen Chu Hieu ký tên, đóng dấu
Ủy Viên Thư Ký

NGUYỄN CHU HỮU

Đăng ký ngày 17 tháng 1 năm 1985
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Tm. UBND Quận 04
Ủy Viên Thư Ký
LÊ THANH HÒANG

CONTROL

- _____ Card
- ✓ _____ Doc. Request; Form
- _____ Release Order
- _____ Computer
- _____ Form "D"
- _____ ODP/Date
- _____ Membership; Letter

3/24/89